

Nous nous réservons le droit de modifier l'exécution de tous nos appareils, en fonction des évolutions techniques.

Les caractéristiques techniques et illustrations ne sont données qu'à titre indicatif.

Ci riserviamo il diritto di modificare i nostri prodotti in funzione di migliorie o evoluzioni tecniche. Le illustrazioni e le caratteristiche tecniche sono esclusivamente a titolo indicativo.

© by Mahr GmbH

Japanese Radio Law and Japanese Telecommunications Business Law Compliance. This device is granted pursuant to the Japanese Radio Law (電波法) and the Japanese Telecommunications Business Law (電気通信事業法). This device should not be modified (otherwise the granted designation number will become invalid).



FCC Compliance

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet that is on a different circuit from the receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The MarCator 1087Ri is labeled with its own FCC ID, N33MC8687R1.

Industry Canada Compliance

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

The MarCator 1087Ri is labeled with its own ID, 10315A-MC8687R1.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Les comparateurs montres numériques 1087 R(i) (-HR) / 1087 ZR servent à la mesure de longueurs en production, en assurance qualité ou en atelier. L'utilisation conforme à l'usage prévu nécessite le respect de toutes les informations publiées sur ce produit. Toute utilisation différente ou sortant du cadre de cette spécification est considérée comme non-conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages qui en découlent. Respecter les prescriptions et directives légales et autres en vigueur pour le domaine d'utilisation. Ces comparateurs sont conformes aux standards de protection IP42 selon DIN EN 60529.

Avant la mise en service de l'appareil de mesure, nous vous conseillons de lire attentivement le présent guide de l'utilisateur.

Livraison

- comparateur digital (1087 R(i)-HR) / 1087 ZR
- pile CR 2450
- mode d'emploi

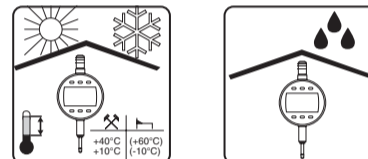
Remarques importantes avant la mise en service

- Pour garantir une longue durée de vie de l'appareil, supprimer les impuretés sur l'appareil de mesure tout de suite après utilisation au moyen d'un chiffon sec.
- Si le boîtier est encrassé, il doit être nettoyé après utilisation à l'aide d'un chiffon sec et doux. En cas d'encrassement important, essuyer avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de solvants organiques tels que les diluants, car leurs composants risquent d'endommager le boîtier.
- Fermer la sortie de données quand elle n'est pas utilisée.
- Le comparateur doit être opéré dans un support de comparateur ou similaire. Il est recommandé d'utiliser un support muni d'une rainure avec un alésage de montage de 8 H7 mm (9,525 H7 mm en cas du comparateur 1087 ZR).
- Nettoyez la tige de mesure avec un chiffon humecté d'alcool. Pas d'huile sur la tige de mesure!
- La garantie est annulée si l'appareil est ouvert.
- Lorsque le symbole « Low Bat » apparaît, le fonctionnement conforme n'est plus garanti.

Nous vous souhaitons une bonne utilisation de votre appareil de mesure. En cas de questions, nos conseillers techniques sont à votre disposition.

Sécurité

- ▲ Pile
 - Non rechargeable
 - Ne pas la jeter au feu
 - s'en débarrasser conformément aux règlements



▲ L'instrument de mesure ne doit pas être accessible aux enfants

Uso previsto

I comparatori digitali 1087 R(i) (-HR) / 1087 ZR servono a misurare la lunghezza in fase di produzione e assicurazione qualità o in officina. L'uso previsto richiede l'osservanza di tutte le informazioni pubblicate su questo prodotto. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non appropriato. Il produttore non è responsabile degli eventuali danni. Attenersi alle norme di legge e alle altre prescrizioni e linee guida vigenti per il campo di applicazione considerato. Il Comparatore Digitale rispetta la classe di protezione IP42 / DIN EN 60529.

Per ottenere i migliori risultati dallo strumento, è importante leggere prima il manuale di istruzioni.

La fornitura di base comprende

- Comparatore Digitale MarCator (1087 R(i)-HR) / 1087 ZR)
- Batteria CR 2450
- Manuale di istruzioni

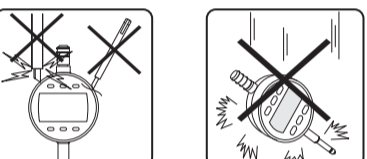
Note importanti prima della messa in funzione

- L'accumulo di sporcizia sul perno di misura può impedirne i movimenti. Pulire il perno con un panno pulito (non oliare).
- Pulire la cassa del comparatore con un panno morbido e asciutto. Rimuovere le macchie tenaci con un panno imbevuto di solvente neutro. Non utilizzare nessun tipo di diluente in quanto potrebbe danneggiare la cassa.
- Proteggere il connettore di uscita dati con l'apposita chiusura quando non viene utilizzato.
- Il Comparatore deve essere montato su un adeguato supporto. Raccomandiamo particolarmente un supporto con foro di fissaggio 8 H7 mm (9,525 H7 mm per 1087 ZR).
- Per la pulizia del perno di misura usare un panno imbevuto di alcool. Non applicare mai olio sul perno di misura.
- L'apertura dello strumento senza autorizzazione ne fa immediatamente decadere la garanzia.
- Dopo la comparsa del simbolo „Low-Bat“ il funzionamento conforme non è più garantito.

Vi auguriamo un soddisfacente e lungo utilizzo del Vostro Comparatore Digitale. Se avete qualsiasi dubbio sull'utilizzo dello strumento, non esitate a contattarci; saremo lieti di soddisfare ogni Vostra richiesta.

Informazioni di sicurezza

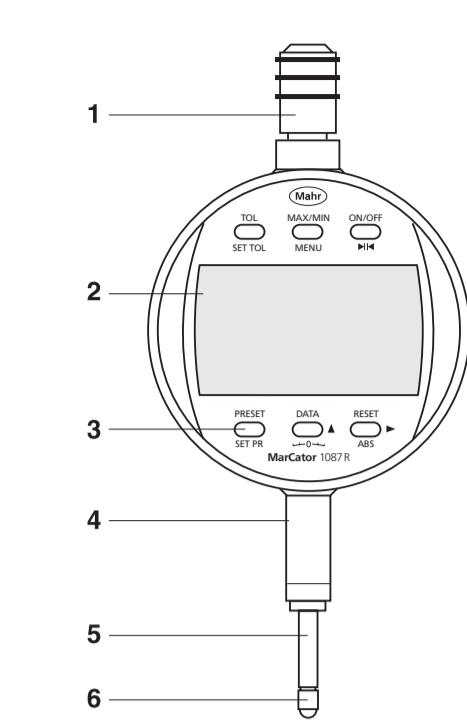
- ▲ Batteria
 - non ricaricabile
 - non gettare nel fuoco
 - smaltire secondo le prescrizioni



▲ Lo strumento di misura non deve essere accessibile ai bambini

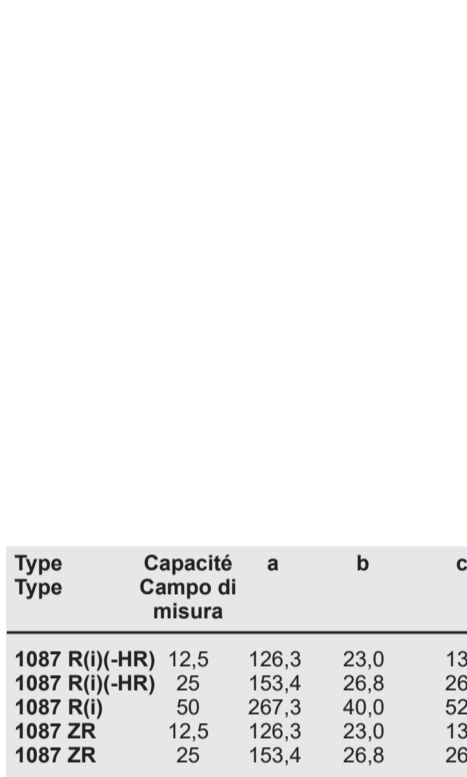
1. Description

1087 R / 1087 Ri



- 1 Relevage de la touche
- 2 Affichage
- 3 Touches d'opération
- 4 Queue de montage
- 5 Tige de mesure
- 6 Touche 901
- 7 Sortie de données
- 8 Logement de la pile
- 9 Oreille

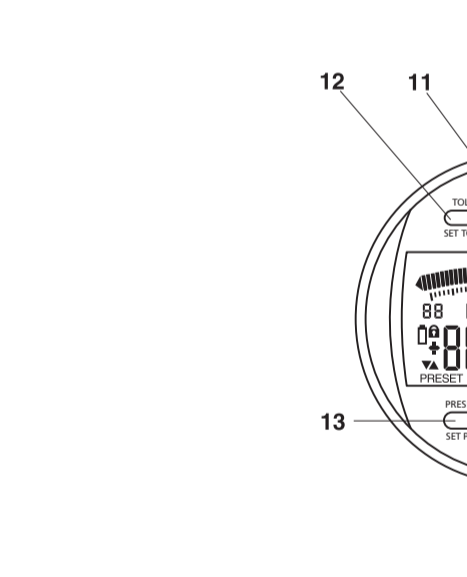
1087 ZR



Type	Capacité	a	b	c
Type	Champ de mesure			
1087 R(i)-HR	12,5	126,3	23,0	13,5
1087 R(i)-HR	25	153,4	26,8	26,5
1087 R(i)	50	267,3	40,0	52,0
1087 ZR	12,5	126,3	23,0	13,5
1087 ZR	25	153,4	26,8	26,5

1.1 Définition et fonction des touches de fonction

- 10 ON/OFF marche ou arrêt de l'instrument
- 11 Commutation de la capacité de l'affichage analogique
- 12 MAX/MIN/TIR (Max/Min/mémorisation de la valeur différentielle)
- 13 Commutation du menu
- 14 TOL / SET TOL activer le mode tolérance, programmation des tolérances
- 15 PRÉSET / appui de la valeur Preset mémorisée SET PR programmation du PRÉSET
- 16 RESET remise à zéro de l'affichage
- 17 ABS affiche la position absolue de la position du palpeur, par rapport à la valeur PRÉSET
- 18 DATA, transmission des données
- 19 remise à zéro de l'affichage analogique



Données techniques

Système de mesure inductif
Affichage LCD, haut chiffres 8,5 mm
Pile Renata CR 2450, 560 mAh
N° de cde.: 4884464

Durée de vie de la pile*
1087 R / Ri / ZR: env. 3 ans soit (2000 h d'opération/an)
1087 R-HR: env. 1,5 ans soit (2000 h d'opération/an)
Temp. de service +10° C à +40° C
Temp. de stockage -10° C à +60° C
Sortie de données RS232C compatible via câble interface opto-couplé, Digimatic ou USB Interface radio **

RF Canal de fréquences Canal 1 2403 MHz, Canal 2 2439 MHz, Canal 3 2475 MHz
Trajet radioélectrique typique 5-10 m dépendant de l'environnement et du récepteur radioélectrique 130-160 g dépendant du type de l'instrument

Poids

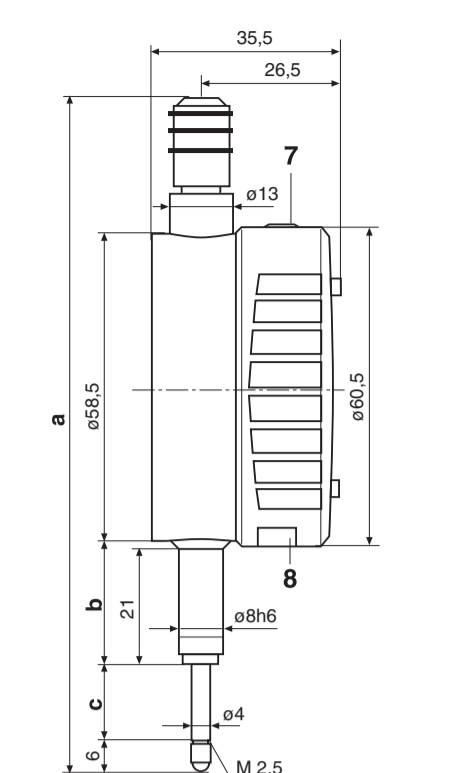
Remarque: Pour les comparateurs digitaux avec une interface radio, le RS232C est actif uniquement si l'interface radio est désactivée.

* se réduit lors du fonctionnement de l'interface radio

** Pour les modèles avec l'interface radio

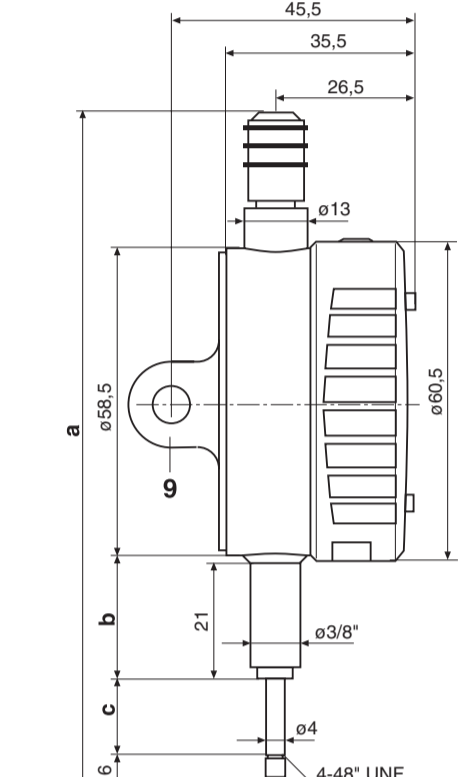
Type	Course	Résolution	MarConnect Interface	Interface radio	Force de mesure	Précision (Capacité)	Précision (partiel capacité)	Hystérésis	Répétabilité	Protection	N° de cde.
Tipo	Campo di misura	Risoluzione	MarConnect Interface	Interfaccia wireless	Forza di misura	Limite errore (Campo di misura)	Limite errore (parziale campo di misura)	Isteresi	Ripetibilità	Grado di protezione	Codice-Nr.
	mm	inch			MPL (N)	MPE ₁ (µm)	MPE ₂ (µm)	MPE ₁ (µm)	MPE ₂ (µm)		
1087 R	12,5	(.5")	●	●	0,65 - 0,9	4	2	2	1	IP 42	4337660
1087 R	25	(1")	●	●	0,65 - 1,15	4	2	2	1	IP 42	4337661
1087 R	50	(2")	●	●	1,25 - 2,7	7	2	3	1	IP 42	4337666
1087 Ri	12,5	(.5")	●	●	0,65 - 0,9	4	2	2	1	IP 42	4337663
1087 Ri	25	(1")	●	●	0,65 - 1,15	4	2	2	1	IP 42	4337665
1087 Ri	50	(2")	●	●	1,25 - 2,7	7	2	3	1	IP 42	4337667
1087 ZR	12,5	(.5")	●	●	0,65 - 0,9	4	2	2	1	IP 42	4337670
1087 ZR	25	(1")	●	●	0,65 - 1,15	4	2	2	1	IP 42	4337671
1087 R-HR	12,5	(.5")	●	●	0,65 - 0,9	1,8	0,5	0,6	0,5	IP 42	4337695
1087 R-HR	25	(1")	●	●	0,65 - 1,15	2,4	0,5	0,7	0,5	IP 42	4337696

1. Descrizione



- 1 Protezione
- 2 Visualizzatore
- 3 Tasti Funzione
- 4 Perno di fissaggio
- 5 Perno di misura
- 6 Puntaletto 901
- 7 Uscita Dati
- 8 Sede batteria
- 9 Occhio di fiss.

1087 ZR



1.1 Descrizione Tasti di funzione

- 10 ON/OFF - Accensione
- 11 Settaggio del campo di misura del visualizzatore analogico
- 12 MAX/MIN/TIR (Max / Min / acquisizione del valore differenziale Max-Min)
- 13 Impostazione MENU
- 14 TOL / SET TOL attivazione modo tolleranza, impostazione tolleranze
- 15 PRÉSET / Richiamo del valore impostato come Preset
- 16 SET PR-Attivazione della funzione di Preset (SET)
- 17 RESET Azzeramento Visualizzatore
- 18 ABS visualizza la posizione assoluta del perno di misura in riferimento al valore presettato.
- 19 DATA, trasmissione valore dati
- 20 Azzeramento del visual. analogico

Caratteristiche tecniche

Sistema di misura induttivo
Visualizzatore LCD, altezza digit 8,5 mm
Batteria Renata CR 2450, 560 mAh
codice-Nr.: 4884464

Durata batteria*
1087 R / Ri / ZR: ca. 3 anni (2000 h di lavoro/anno ca. 1,5 anni (2000 h di lavoro/anno)
1087 R-HR: ca. 1,5 anni (2000 h di lavoro/anno)
Temperatura di lavoro +10° C a +40° C
Temp. stoccaggio -10° C a +60° C
Uscita Dati RS232C compatibile tramite cavointerfaccia foto accoppiato, Digimatic o USB Interface wireless **

RF Banda di frequenza Canale 1 2403 MHz, Canale 2 2439 MHz, Canale 3 2475 MHz
Radio distanza tipico 5-10 m dipendente di ambiente e ricevitore 130-160 g in funzione del modello

Peso

Nota: per gli indicatori digitali con interfaccia wireless, RS232C è attivo solo se l'interfaccia wireless è disattivata.

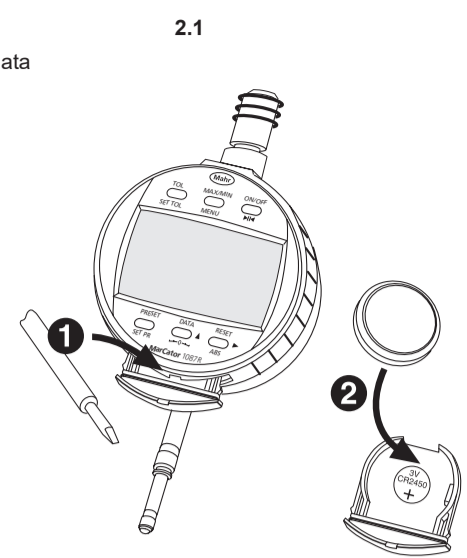
* la durata di vita della batteria si riduce in caso di funzionamento con l'interfaccia wireless

** Modello con interfaccia wireless

2. Préparation du comparateur digital

2.1 Logement de la pile

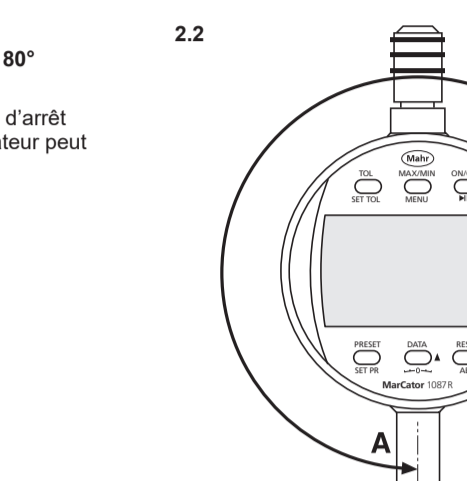
Notice : N'utilisez que la pile type Renata CR2450, 3V, 560 mAh !



2.2 Ajustage du boîtier pivotable

Le cadran est orientable de -90° à +180°

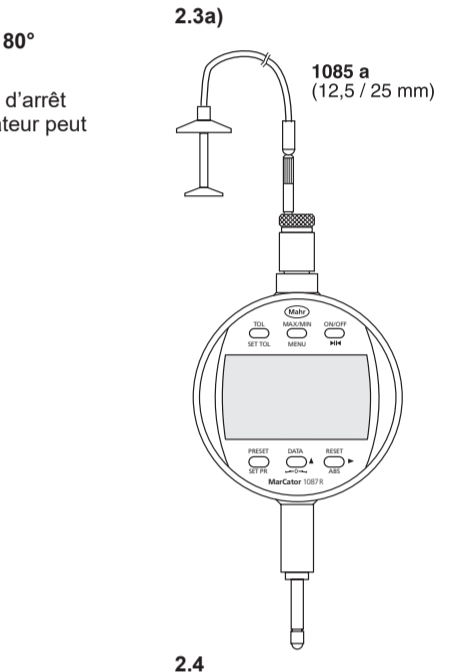
Attention ! Tourner l'affichage au-delà des points d'arrêt „A“ un endommagement du comparateur peut se produire.



2.2 Ajustage du boîtier pivotable

Le cadran est orientable de -90° à +180°

Attention ! Tourner l'affichage au-delà des points d'arrêt „A“ un endommagement du comparateur peut se produire.

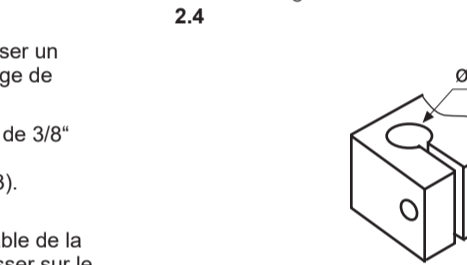


2.4 Montage du comparateur

Pour le montage il est recommandé d'utiliser un support muni d'une rainure avec un alésage de montage de 8 H7 mm (illustration 2.4).

Notice: En cas d'un alésage de montage de 3/8" (9,52 mm), il faut utiliser une douille d'adaptation 940 (N° de cde 4310103).

Attention! Pour garantir un mouvement impeccable de la tige de mesure, la vis ne doit pas presser sur le canon de montage.



2.5 Oreille de fixation 1086 b

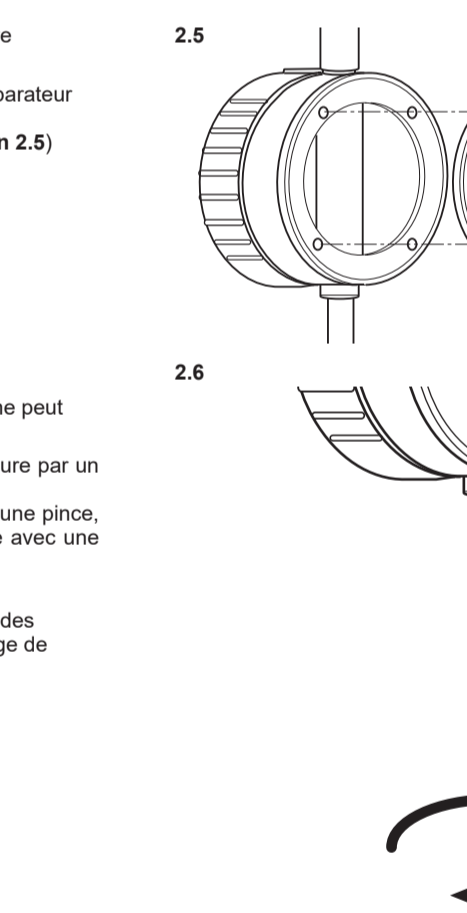
- Desserrer les 4 vis à l'arrière du comparateur
- Enlever la plaque arrière
- Monter l'oreille de fixation (illustration 2.5)

2.6 Echange de la touche de mesure

Dans le cas où la touche de mesure ne peut être manuellement desserrée

- Protéger la surface de la tige de mesure par un chiffon
- Desserrer la touche de mesure avec une pince, tout en maintenant la tige de mesure avec une autre pince

Attention ! En cas de non respect de ce conseil, des dommages peuvent survenir sur la tige de mesure ou à l'intérieur de l'appareil.



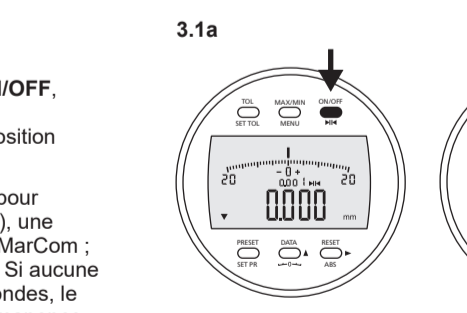
3. Opération

- ↓ brièvement (<1 sec.)
- ↓↓ longtemps (>1sec.)

Remarque : Il est possible de quitter le menu en appuyant brièvement sur la touche MENU, excepté au mode „verrouillage individuel des touches“, dans ce cas, possible seulement par une pression brève sur la touche ON/OFF .

3.1a) ON / OFF

- ON / allumer
- Appuyer brièvement sur la touche ON/OFF, voire déplacer la tige du palpeur.
- => L'appareil de mesure est allumé (la position actuelle est affichée)



Remarque: si une adresse est assignée pour les appareils l'interface radio (cf. 3.2b), une connexion est établie avec le logiciel MarCom; le symbole radio clignote rapidement. Si aucune connexion n'est établie après 15 secondes, le symbole clignote lentement et en permanence. La connexion peut être établie de nouveau en appuyant brièvement sur la touche DATA.

OFF / éteindre

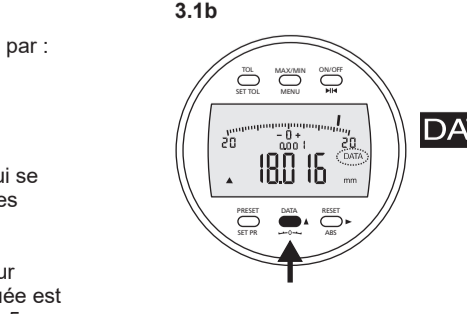
- Appuyer brièvement sur la touche ON/OFF, voire après activation Auto-Off
- => L'appareil de mesure est éteint

Remarque : Les réglages (TOL, MENU, mm/inch) e i valori PRESET TOL, memorizzati, nonché il riferimento al riferimento impostato rimangono invariati (sistema di riferimento). Nella modalità MAX/MIN/TIR, dopo la disattivazione o l'attivazione di Auto-Off, si perde il valore di misura.

3.1b) DATA

La transmission des données est réalisée par :

- pression brève sur la touche DATA
- ou par
- pression brève sur la touche DATA qui se trouve dans le connecteur du câble des données

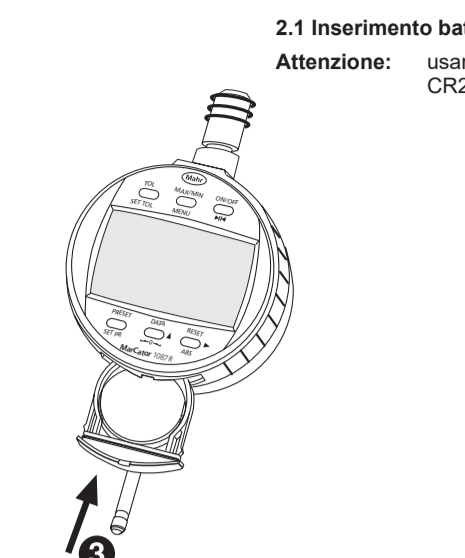


=> symbole DATA apparaît brièvement sur l'affichage et la valeur mesurée indiquée est transmise par l'interface. Voir chapitre 5.

2. Preparazione del Misuratore Digitale

2.1 Inserimento batteria

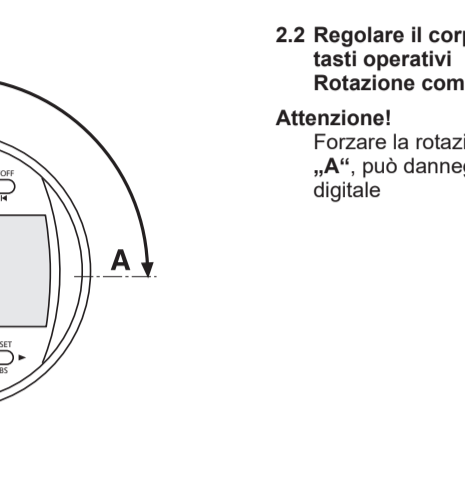
Attenzione: usare solo batterie tipo Renata CR2450, 3V, 560 mAh !



2.2 Regolare il corpo rotante del visualizzatore e tasti operativi

Rotazione compresa tra -90° e +180°

Attenzione! Forzare la rotazione oltre il punto di arresto „A“, può danneggiare seriamente l'indicatore digitale



2.3 Releases (available as accessories)

- a) Cable release lifter 1085 a, Order no. 4336311
- b) Pneumatic Lifter 1082 p Meas. range 12,5 / 25 mm, Order no. 4336327

2.4 Posizionamento dell'Indicatore

Per un corretto montaggio dello strumento, consigliamo un dispositivo con foro ø 8 H7 (2.4).

Nota: per dispositivi con foro di fissaggio ø 3/8" (9,52 mm), si rende necessario l'utilizzo dell'adattatore 940 (Cod. Nr. 4310103)

Attenzione! Al fine di assicurare un corretto scorrimento del perno di misura, non bloccare direttamente con la vite sul perno di fissaggio.

2.5 Fissaggio 1086 b

- Togliere le 4 viti sul retro dello strumento
- Rimuovere il coperchietto
- Montare l'occhiello di fissaggio (2.5)

2.6 Sostituzione del puntalino di contatto

Nel caso non fosse possibile svitare manualmente il puntale, procedere come segue:

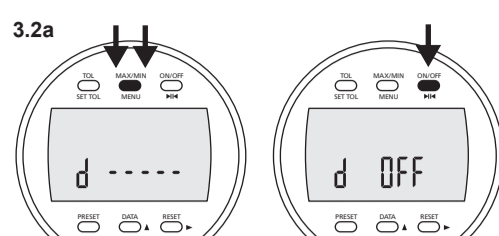
- Onde evitare danni al perno di misura, proteggere il perno con un panno, quindi bloccare il perno di misura con un paio di pinze.
- Utilizzare un secondo paio di pinze per bloccare il puntale.

3. Opération

↓ brièvement (<1 sec.) ↓ longtemp (>1Sec.)

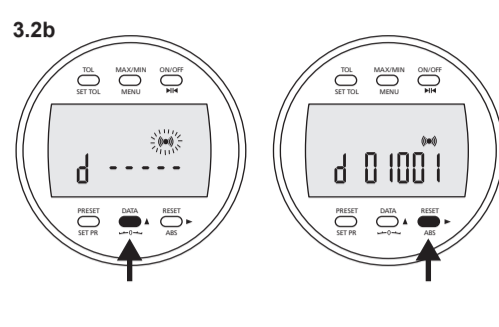
3.2) Configuration des paramètres radio *

3.2a) Activer / Désactiver la radio
→ Appuyer longuement sur la touche MENU
→ Affichage „d ----“ ou par ex. „d 01001“, si une adresse est déjà attribuée ou „d OFF“ s'affiche sur l'écran.
→ La fonction radio peut être désactivée „d OFF“ par un court appui sur la touche ON/OFF ou réactivée, affichage „d ----“ ou adresse attribuée par ex. „d 01001“.



3.2b) Attribuer une adresse

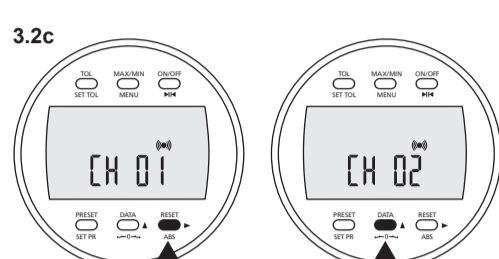
⇒ ⇒ L'affichage indique une ancienne adresse, par ex. d 01123
→ Appuyer brièvement sur la touche PRESET
→ L'affichage indique d ----
→ Appuyer brièvement sur la touche ▲
→ Le symbole „Radio“ clignote. Si le symbole radio est affiché en permanence, une adresse a été attribuée au comparateur par le logiciel MarCom ou est affichée sur l'écran
→ Par un court appui sur la touche ON/OFF, l'attribution d'une adresse peut être arrêtée et poursuivie par un bref appui sur la touche ▲.
→ Continuer avec la touche ►



3.2c) Configurer le canal radio

Le canal CH 01 est présélectionné en usine.
Remarque: un changement sur le canal 2 ou 3 est requis uniquement si des conflits surviennent avec d'autres appareils utilisant la fréquence 2.4 GHz.

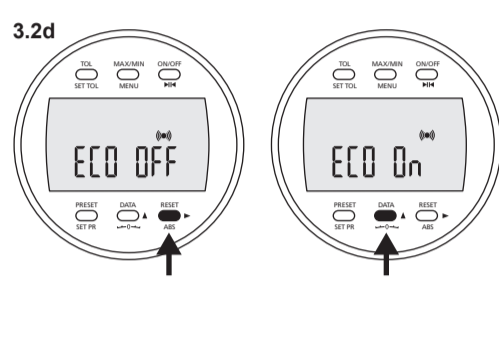
Remarque: le numéro de canal doit concorder avec le numéro de canal du logiciel MarCom!
→ Configuration du canal avec la touche ▲
→ Continuer avec la touche ►



3.2d) Mode ECO

Le mode ECO est désactivé avec la configuration en usine.

Remarque: La vitesse de transmission est réduite en mode ECO „des intervalles de transmission rapides de <7 secondes ne sont pas recommandés ou pas possibles.“
Si le mode ECO est activé, il doit également être activé dans le logiciel MarCom dans la fenêtre des paramètres
→ Activer ou désactiver le mode ECO (Appuyer sur la touche ▲)
→ Continuer avec la touche ►



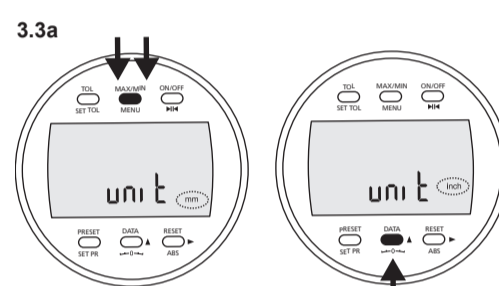
Remarque: La connexion doit être établie à nouveau après les modifications selon le point 3.2c et 3.2d

* **Remarque:** les fonctions décrites au „point 3.2) Configuration des paramètres radio“ sont possibles uniquement avec des comparateurs digitaux équipés de la fonction l'interface radio !

3.3 Fonctions de réglage

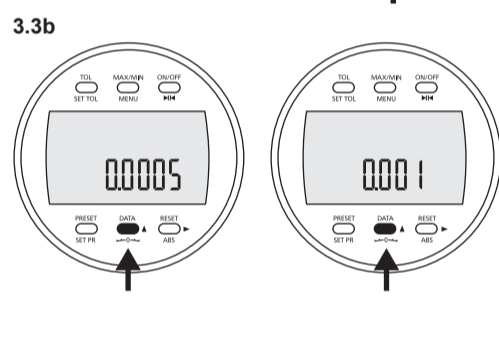
3.3a) Commutation mm/pouce

→ Pression longue sur MENU touche : unit s'affiche sur l'écran
→ Appuyer brièvement sur la touche - ▲ le symbole pouces s'affiche sur l'écran
→ L'unité de mesure en pouces est activée
→ Sélectionner l'unité de mesure souhaitée
→ Continuer avec la touche ►



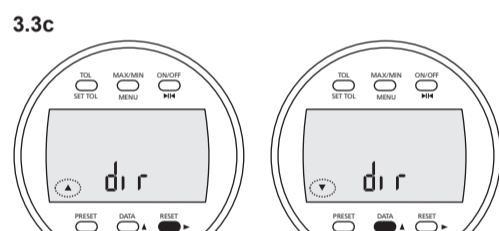
3.3b) Réglage du pas numérique

Remarque: Uniquement pour les appareils à pas numérique commutable
→ Le pas numérique réglé s'affiche à l'écran (par exemple 0,001)
→ Appuyer brièvement sur la touche - ▲
→ La valeur du pas numérique change à chaque pression sur la touche (0,0001*/0,0005/0,001/0,002/0,005/0,01 mm resp. (0,00011*/0,0002/0,0005/0,001/0,002/0,005 inch)
→ Continuer avec la touche ►




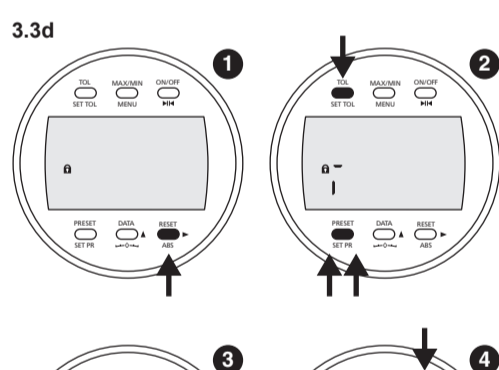
3.3c) ▲▼ / Commutation du sens de mesure

→ e symbole ▲ s'affiche sur l'écran
→ Sens de comptage positif si tige du palpeur rentrée
→ Appuyer brièvement sur la touche - ▲ le symbole ▼ s'affiche sur l'écran sens de comptage négatif si tige du palpeur rentrée
→ Continuer avec la touche ►



3.3d) Verrouillage individuel des touches

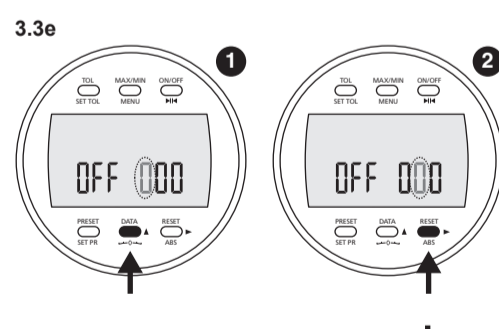
→ Verrouillage et déverrouillage de la touche respectivement par pression brève, voire longue des touches. Mise en place de la fonction par la touche en appuyant brièvement dessus, sous la touche par pression longue.
→ Pour quitter, appuyer brièvement sur la touche ON/OFF, la valeur est mémorisée.
Activer et désactiver le verrouillage des touches
→ Appuyer en même temps sur les touches Tol et ON/OFF
→ le symbole  s'affiche/disparait de l'écran.



Remarque : S'il n'y a pas de modifications, continuer par la touche ►

3.3e) Réglage Auto OFF

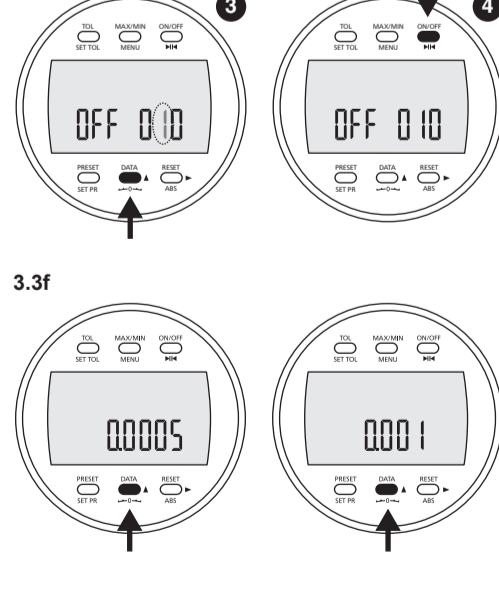
→ Appuyer brièvement sur la touche ▲
→ 1er caractère de l'entrée clignote
→ Appuyer brièvement sur la touche ►
→ 2e caractère de l'entrée clignote
→ Appuyer brièvement sur la touche ▲
→ La valeur d'entrée augmente à chaque pression sur la touche (0, 1, 2, ... 9), réglable max. 999 minutes
→ Appuyer brièvement sur la touche ON/OFF
→ La valeur est mémorisée



Remarque : S'il n'y a pas de modifications, continuer par la touche ►

3.3f) Réglage des facteurs

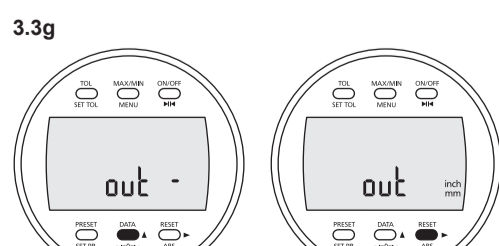
→ Appuyer brièvement sur la touche ▲
→ le 1er caractère de l'entrée clignote
→ Appuyer brièvement sur la touche ▲
→ La valeur d'entrée augmente à chaque pression de touche (0, 1, 2, ... 9)
→ Appuyer brièvement sur la touche ►
→ le 2e caractère de l'entrée clignote
→ Appuyer brièvement sur la touche ON/OFF
→ La valeur est mémorisée „out“ s'affiche sur l'écran



Remarque : S'il n'y a pas de modifications, continuer par la touche ►

3.3g) Réglage de la sortie des données (voir 5.1)

→ out s'affiche à l'écran (les données sont envoyées sans unité)
→ Appuyer brièvement sur la touche - ▲
→ out mm inch s'affiche à l'écran (les données sont envoyées avec unité)
→ Continuer avec la touche ►



3. Commutazione menu

↓ Pressione breve (<1 Sec.) ↓ Press. prolungata (>1Sec.)

3.2) Impostazione dei parametri wireless *

3.2a) Attivare/disattivare il wireless
→ Premere a lungo il tasto MENU
→ Sul display compare la dicitura „d ----“ o ad es. „d 01001“, se un indirizzo è già assegnato oppure „d OFF“.
→ Premendo brevemente il tasto ON/OFF è possibile disattivare o attivare la funzione wireless „d OFF“, dicitura „d ----“ oppure l'indirizzo assegnato, ad es. „d 01001“.

3.2b) Assegnare un indirizzo

⇒ L'indicatore mostra un indirizzo vecchio, ad es. d 01123
→ Premere brevemente il tasto PRESET
→ L'indicatore mostra d ----
→ Premere brevemente il tasto ▲
→ Il simbolo „wireless“ lampeggia. Se il simbolo wireless viene mostrato in maniera stabile, allora allo strumento di misura è stato assegnato un indirizzo tramite il software MarCom e viene visualizzato sul display.
→ Premendo brevemente il tasto ON/OFF è possibile bloccare l'assegnazione dell'indirizzo, per continuare premere poi brevemente il tasto ▲
→ Continuare con il tasto ►

3.2c) Impostare il canale wireless

Come standard è stato impostato il canale CH 01.
Nota: è necessario un passaggio al canale 2 o 3 soltanto se si verificano conflitti con altri apparecchi che utilizzano la frequenza 2.4 GHz.

Nota: il numero di canale deve coincidere con il numero di canale nel software MarCom
→ Impostazione del canale con il tasto ▲
→ Continuare con il tasto ►

3.2d) Modalità ECO

Come standard è stata disattivata la modalità ECO.

Nota: con la modalità ECO si riduce la velocità di trasmissione, perciò non sono consigliati o possibili gli intervalli di trasmissione di velocità <7 secondi.
Se si attiva la modalità ECO è necessario attivarla anche nella finestra parametri del software MarCom
→ Attivare o disattivare la modalità ECO (premere il tasto ▲)
→ Continuare con il tasto ►

Nota: dopo avere eseguito le modifiche al punto 3.2c e 3.2d, potrebbe essere necessario ristabilire la connessione.

* **Nota:** Le funzioni descritte al „punto 3.2) Impostazione dei parametri wireless“ sono possibili solo per orologi di misura digitali con funzione interfaccia wireless!

3.3 Funzioni di impostazione

3.3a) mm/inch / Variazione dell'unità di misura

→ Premere a lungo il tasto MENU:
→ sul display appare l'indicazione unit
→ Premere brevemente il tasto ▲:
→ sul display appare il simbolo inch
→ l'unità di misura pollici è attiva
→ Selezionare l'unità di misura desiderata
→ Avanti con il tasto ►


3.3b) Impostazione divisione numerica

Remarque: solo per apparecchi con divisione numerica commutabile
→ La divisione numerica corrente appare sul display (ad es. 0,001)
→ Premere brevemente il tasto - ▲
→ Il valore della divisione numerica varia a ogni pressione del tasto (0,0001*/0,0005/0,001/0,002/0,005/0,01 mm resp. (0,00011*/0,0002/0,0005/0,001/0,002/0,005 inch)
→ Avanti con il tasto - ►

3.3c) ▲▼ / Commutazione del senso di misura

→ Sul display appare il simbolo - ▲.
→ Direzione di conteggio positiva all'entrata del perno tastatore
→ Premere brevemente il tasto - ▲
→ Sul display appare il simbolo - ▼. Direzione di conteggio negativa all'entrata del perno tastatore
→ Avanti con il tasto - ►

3.3d) Blocco individuale della tastiera

→ Blocco e sblocco del relativo tasto tramite pressione breve o lunga del tasto. Impostazione della funzione con una breve pressione sopra il tasto o con una pressione lunga sotto il tasto.
→ Per uscire premere brevemente il tasto ON/OFF. Il valore viene memorizzato.
Attivare/-e di sattivare della tastiera blocco
→ Tol e ON/OFF premere breve contemporaneamente
→ il simbolo  appare / scompare dal display

Nota: se non avvengono modifiche, avanti con il tasto ►

3.3e) Impostazione Auto OFF

→ Premere brevemente il tasto ▲
→ La 1a posizione dell'immissione lampeggia
→ Premere brevemente il tasto ►
→ La 2a posizione dell'immissione lampeggia
→ Premere brevemente il tasto ▲
→ Il valore impostato aumenta a ogni pressione del tasto (0, 1, 2, ... 9), impostabili max. 999 minuti.
→ Premere brevemente il tasto ON/OFF
→ Il valore viene memorizzato

Nota: se non avvengono modifiche, avanti con il tasto ►

3.3f) Impostazione del fattore

→ Premere brevemente il tasto - ▲
→ La 1a posizione dell'immissione lampeggia
→ Premere brevemente il tasto ▲
→ Il valore impostato aumenta a ogni pressione del tasto (0, 1, 2, ... 9)
→ Premere brevemente il tasto ►
→ La 2a posizione dell'immissione lampeggia
→ Premere brevemente il tasto ON/OFF
→ Il valore viene memorizzato. Sul display appare out -

Nota: se non avvengono modifiche, avanti con il tasto ►

3.3g) Impostazione uscita dati (vedi 5.1)

→ Sul display compare out - (i dati vengono inviati senza unità)
→ Premere brevemente il tasto ▲
→ Sul display compare „out mm inch“ (i dati vengono inviati con l'unità)
→ Avanti con il tasto - ►

3.3h) Réglage en usine

→ Appuyer brièvement sur la touche ▲ dans les 5 s
⇒ FA-SET clignote sur l'écran, max. 5 s.
→ Appuyer brièvement sur la touche PRESET dans les 5 s
→ Remettre au réglage d'usine, Le menu de réglage est quitté.

Remarque : S'il n'y a pas de modifications, continuer avec la touche ►, voire quitter le menu en appuyant brièvement sur la touche MENU.

3.4 Fonctions de mesure

3.4a) TOL : Activer/désactiver Tolérance
→ Presser la touche TOL brièvement
→ Les repères de tolérance dans l'affichage analogique et le symbole TOL apparaissent sur l'affichage. Les dépassements de la tolérance wireless viene mostrato in maniera stabile. Dans le cas où le repère de la valeur de mesure actuelle se trouve directement sur une des ergots de tolérance de l'affichage analogique, le repère correspondant clignote.


Notice : Les fonctions suites sont bloquées :
MAX MIN TIR ►◄ ◀▶

La valeur de mesure est transmise par l'interface.
→ presser la touche TOL encore brièvement
⇒ la fonction Tolérance est désactivée.

3.4b) MAX / MIN / TIR

→ Presser la touche MAX/MIN brièvement
→ saisie de la valeur maxi
→ le symbole MAX apparaît sur l'affichage. En cas de mesure, la valeur maxi est indiquée et mémorisée dans l'affichage analogique et numérique.
→ Presser la touche RESET pour commencer une nouvelle mesure.
→ Presser encore la touche MAX/MIN brièvement
→ Saisie de la valeur mini : le symbole MIN apparaît sur l'affichage.
→ Presser la touche RESET pour commencer une nouvelle mesure.
→ Saisie de la valeur différentielle : le symbole TIR apparaît sur l'affichage.
→ Presser la touche RESET pour commencer une nouvelle mesure.
→ Saisie de la valeur différentielle : le symbole TIR apparaît sur l'affichage.
L'affichage analogique et numérique est à "0". En cas de mesure la valeur MAXIMAL et MINIMAL est mémorisée et la différence entre eux est déterminée.
→ Cette différence est indiquée et mémorisée sur l'affichage analogique et numérique.
→ Presser brièvement la touche RESET pour commencer une nouvelle mesure.
→ Presser la touche MAX/MIN plusieurs fois en quittant le mode MIN/MAX
→ Après une réélection de MAX ou MIN la valeur Preset mémorisée apparaît sur l'affichage.

Notice : En modes MAX, MIN, TIR les fonctions suivantes sont bloquées :
TOL/SET-TOL SET/PR ABS ◀▶

⇒ le dépassement de la gamme est indiqué dans l'affichage analogique par le symbole  et ►.

Activation de la valeur PRESET au point de rebroussement extrême.

En cas d'utilisation de la fonction MAX ou MIN, l'activation de la valeur PRESET est possible.
→ Après la mesure du point de rebroussement extrême, appuyez brièvement sur PRESET
⇒ La valeur PRESET est intégrée à l'écran, au point de rebroussement mesuré.
→ En pressant la touche MAX/MIN plusieurs fois en quittant le mode MIN/MAX
→ Après une réélection de MAX ou MIN la valeur Preset mémorisée apparaît sur l'affichage.

3.4c) ►◄ Sélection de la capacité de l'affichage analogique

→ Presser ►◄ la touche longtemp
⇒ En pressant la touche longtemp la capacité de l'affichage analogique et la graduation change.

Graduation mm	Capacité mm	Graduation pouce	Capacité pouce
0,0001	± 0,002	0,0001	± 0,002
0,0005	± 0,01	0,0002	± 0,004
0,001	± 0,02	0,0005	± 0,01
0,002	± 0,04	0,001	± 0,02
0,005	± 0,1	0,002	± 0,04
0,01	± 0,2	0,005	± 0,01

3.4d) PRESET Introduire PRESET

→ Presser la touche PRESET/SET longtemp
→ le symbole PRESET apparaît sur l'affichage, + / - clignote. Le mode SET est activé.
→ Presser la touche ▲ brièvement
→ Le signe + / - change. La décimale augmente chaque fois que l'on presse la touche (0, 1, 2, ... 9)
→ Presser la touche ► brièvement
→ le prochain décimal clignote
→ Répéter le processus pour changer de position.
→ Presser la touche PRESET brièvement
→ le symbole PRESET disparaît. La valeur PRESET introduite est mémorisée et activée en même temps.

Notice : La valeur PRESET est maintenue même en cas d'arrêt de l'instrument.

Activer PRESET
→ Presser la touche PRESET brièvement
→ La valeur PRESET mémorisée apparaît sur l'affichage comme valeur actuelle. En même temps le symbole ABS est activé.

Notice : veuillez vous assurer que le sens de comptage est correct pour votre application (chapitre 3.3c)

3.4e) TOL/surveillance de tolérance

Introduction de la tolérance
→ Presser la touche SET TOL longtemp
→ les symboles SET, TOL, ▲ apparaissent sur l'affichage + / - lampeggia.
→ le mode SET est activé pour la limite supérieure
→ Presser la touche - ▲ brièvement
→ signe + / - change. La décimale augmente chaque fois que l'on presse la touche (0, 1, 2, ... 9)
→ Presser la touche ► brièvement
→ le prochain décimal clignote
→ Répéter le processus pour changer de position.
→ Presser la touche TOL/SET TOL brièvement
→ les symboles SET, TOL, ▼ apparaissent sur l'affichage + / - clignote.
→ le mode SET est activé pour la limite inférieure.
→ Presser la touche - ▲ brièvement
→ signe + / - change. La décimale augmente chaque fois que l'on presse la touche (0, 1, 2, ... 9)
→ Presser la touche ► brièvement
→ le prochain décimal clignote
→ Répéter le processus pour changer de position.
→ Presser la touche TOL/SET TOL brièvement,
→ La surveillance de tolérance est activée.

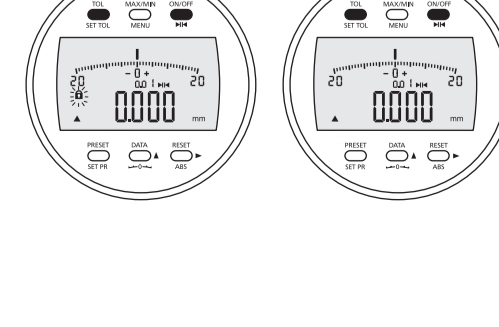
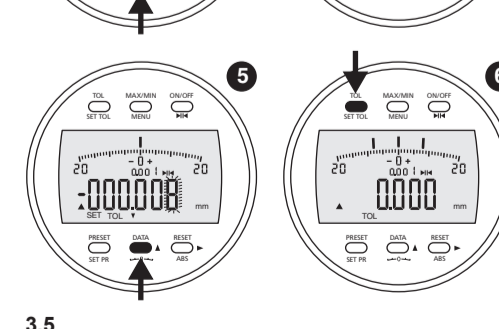
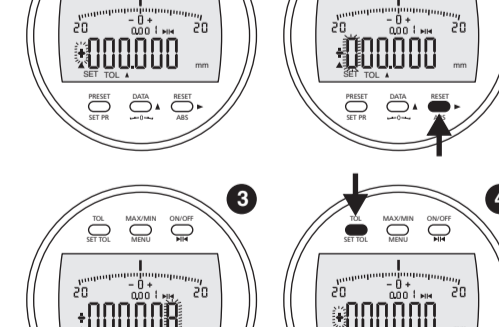
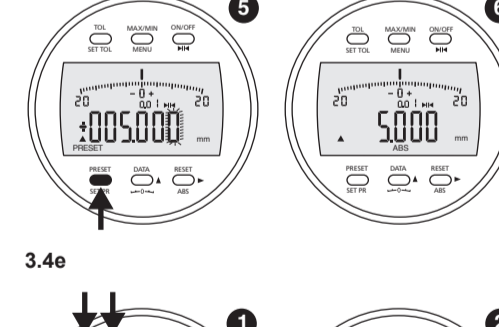
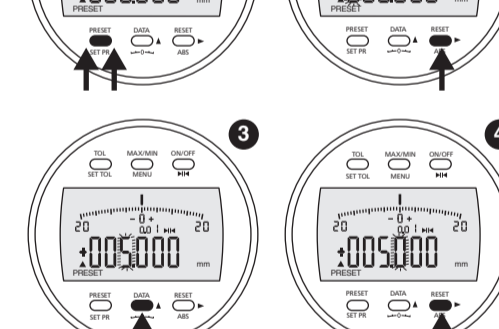
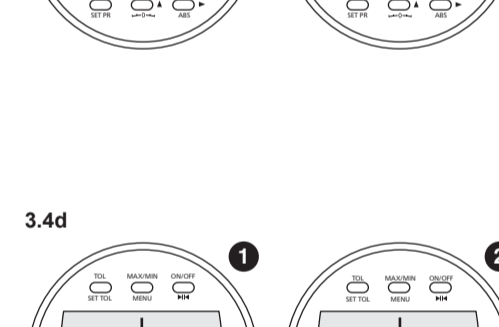
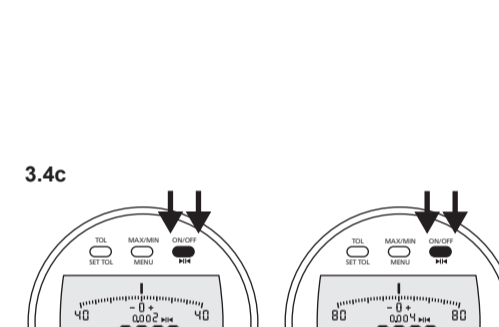
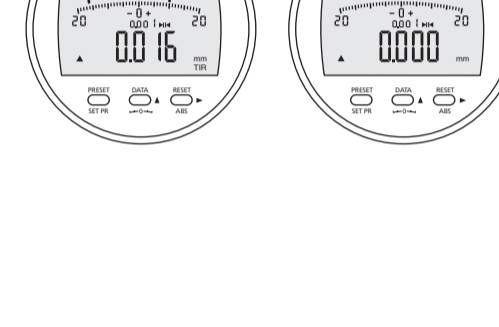
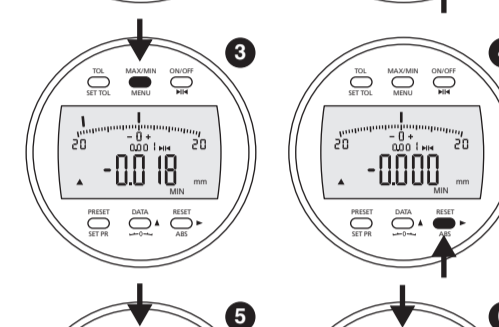
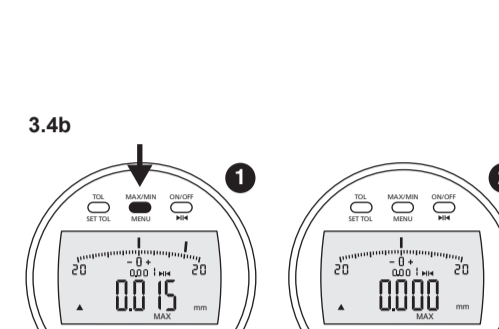
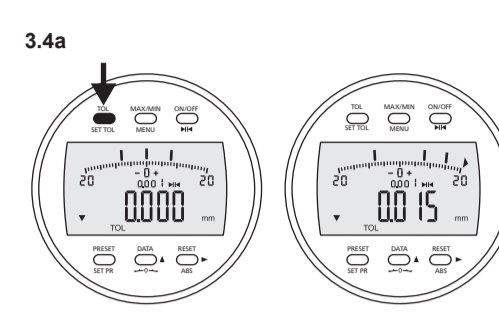
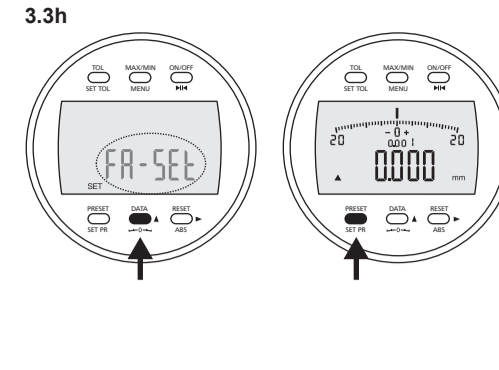
Notice : Les valeurs de tolérances sont introduite comme valeurs absolues, par exemple:
8 ± 0,025 => valeur pour Set, Tol ▲ : 8,025
valeur pour Set, Tol ▼ : 7,975

3.5 Blocage des fonctions d'opération

Activer
En pressant les touches ON/OFF et TOL en même temps, toutes les touches sont bloquées sauf la touche ON/OFF. Le symbole  apparaît sur l'affichage.
Désactiver
En pressant les touches ON/OFF et TOL en même temps, le blocage est supprimé.

Notice : En activant une touche bloquée, le symbole Loc apparaît sur l'affichage.

3.3h



3.3h) Impostazione della fabbrica

→ Premere brevemente il tasto - ▲
⇒ Sul display lampeggia per max. 5 sec. FA-SET
→ Entro 5 sec. premere brevemente il tasto PRESET
⇒ Resettare sull'impostazione della fabbrica. Si esce dal menu impostazioni.

Nota: se non avvengono modifiche, avanti con il tasto ► o uscire dal menu con una breve pressione del tasto MENU

3.4 Funzioni di misura

3.4a) TOL : Inserimento/ Disinserimento delle Tolleranze
→ Breve pressione del tasto TOL
→ Appaiono gli indici di tolleranza sul visualizzatore analogico e il simbolo TOL, sul visualizzatore digitale il superamento delle tolleranze appare una freccia. Se l'indice della quota coincide con un limite di tolleranza, questi inizia a lampeggiare.


Nota: Le funzioni che seguono sono bloccate:
MAX MIN TIR ►◄ ◀▶

Il valore di misura può essere trasmesso tramite interfaccia.
→ Premere brevemente il tasto TOL
→ La funzione Tolleranze viene disattivata.

3.4b) MAX / MIN / TIR

→ Breve pressione del tasto MAX/MIN
→ Richiesta di visualizzazione del Valore MAX. Il simbolo MAX viene visualizzato. Durante la misurazione viene visualizzato, sulle scale analogica e digitale, il valore maggiore
→ Premere RESET/Per avviare una nuova misura.
→ Breve pressione tasto MAX/MIN
→ Richiesta di visualizzazione del Valore MIN. Il simbolo MIN viene visualizzato.
→ Durante la misurazione viene visualizzato, sulle scale analogica e digitale, il valore minore.
→ Premere RESET/Per avviare una nuova misura.
→ Breve pressione tasto MAX/MIN
→ Richiesta di visualizzazione della differenza il simbolo TIR viene visualizzato.
→ A conferma, il valore presettato, sarà brevemente visualizzato.
→ Durante la misura i valori MAX e MIN vengono memorizzati e viene determinata la differenza tra loro. Il valore viene salvato e visualizzato sulla scala analogica e digitale.
→ Breve pressione del tasto - RESET per iniziare una nuova misura.
→ Breve pressione del tasto MAX/MIN.
Il simbolo TIR scompare e lo strumento ritorna in modalità normale.

Nota: In modalità MAX, MIN, TIR - le funzioni seguenti sono bloccate:
TOL/SET-TOL SET/PR ABS ◀▶

⇒ il superamento della corsa sarà indicato sul visualizzatore digitale dal simbolo  e ►.

Inserimento di un valore presettato o campione a fondo corsa.

L'inserimento di un valore di Preset è possibile quando la funzione MAX e/o MIN è attivata.
→ Per determinare i valori estremi premere brevemente il tasto PRESET.
→ A conferma, il valore presettato, sarà brevemente visualizzato.
→ Uscire dalla funzione MAX, MIN premendo più volte il tasto MAX/MIN.
→ Dopo aver ripristinato la funzione MAX o MIN il valore di preset memorizzato apparirà sul display.

3.4c) ►◄ Settaggio del campo di misura del visualizzatore analogico

→ Pressione prolungata del tasto ►◄
⇒ Tenendo premuto il tasto il campo di misura del visualizzatore analogico e la lettura variano

Letture mm	Range mm	Letture inch	Range inch
0,0001	± 0,002	0,0001	± 0,002
0,0005	± 0,01	0,0002	± 0,004
0,001	± 0,02	0,0005	± 0,01
0,002	± 0,04	0,001	± 0,02
0,005	± 0,1	0,002	± 0,04
0,01	± 0,2	0,005	± 0,01

3.4d) PRESET Premere tasto PRESET

→ Pressione prolungata del tasto PRESET/SET
→ Viene visualizzato il simbolo PRESET e il simbolo + / - lampeggia. Mod. SET attivo.
→ Presser la touche - ▲ brièvement
→ Alternanza del segno „+ / -“
→ Incremento dei valori (0, 1, 2, ... 9) a ogni pressione
→ Breve pressione del tasto - ►
→ Passaggio al Digit successivo (lampeggia)
→ Procedere come sopra per tutti i digit
→ Breve pressione del tasto PRESET
→ Il simbolo PRESET viene cancellato.
→ Il valore PRESET verrà sia memorizzato che attivato

Nota: Il valore di PRESET - rimane memorizzato anche a strumento spento

Attivazione del valore di PRESET
→ Breve pressione del tasto PRESET
⇒ La quota di PRESET-verrà impostata sullo strumento e contemporaneamente appare il simbolo ABS

Nota: Assicurarsi della corretta direzione di incremento della quota (vedere 3.3c)

3.4e) TOL/Visualizzazione delle Tolleranze

Impostazione delle Tolleranze
→ Pressione prolungata del tasto SET TOL
⇒ I simboli SET, TOL, ▲ vengono visualizzati e il segno „+ / -“ lampeggia
→ La modalità SET- per la tolleranza superiore è attiva
→ Breve pressione del tasto - ▲
→ Alternanza del segno „+ / -“ Incremento dei valori (0, 1, 2, ... 9) a ogni pressione
→ Breve pressione del tasto - ►
→ Il digit successivo inizia a lampeggiare
→ Ripetere la procedura per impostare tutti i valori.
→ Breve pressione del tasto TOL/SET TOL
⇒ I simboli SET, TOL, ▼ vengono visualizzati e il segno „+ / -“ lampeggia
→ La modalità SET- per la tolleranza inferiore è attiva
→ Breve pressione del tasto - ▲
→ Alternanza del segno „+ / -“ Incremento dei valori (0, 1,